UN/SA COLLECTION
JUN 88

# الأمم المتحدة

A S

Distr.
GENERAL

A/43/425
S/19962
24 June 1988
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

الجمعية العامة — مجلس الأمن

الجمعية العامة
الدورة الثالثة والاربعون
البنود ٣٣ و ٤٢ و ٦٤ و ٨٣
من القائمة الاولية*
الحالة في كمبوتشيا
مسألة السلم والاستقرار والتعاون
في جنوب شرقي آسيا
نزع السلاح العام الكامل
التنمية والتعاون الاقتصادي الدولي

مجلس الامن
السنة الثالثة والاربعون

رسالة مؤرخة في ١٧ حزيران/يونيه موجهة الى الامين العام
من الممثل الدائم لتايلند لدى الامم المتحدة

يشرفني أن أحيل اليكم طيا البيان الصحفي الصادر عن وزارة خارجية تايلند في ٢٨ أيار/مايو ١٩٨٨ في أعقاب الزيارة الرسمية التي قام بها فخامة الجنرال بريم تنسولانوندا ، رئيس وزراء تايلند ، للجمهورية الشعبية الهنغارية في الفترة من ٢٥ الى ٢٨ أيار/مايو ١٩٨٨ (انظر المرفق) .

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة ، تحت البنود ٣٣ و ٤٢ و ٦٤ و ٨٣ من القائمة الاولية ، ومن وثائق مجلس الامن .

(توقيع) نيتيا بيبولسونغرام
السفير

---

* A/43/50

مرفق

بيان صحفي صادر في بودابست في ٢٨ ايار/مايو ١٩٨٨
عن وزارة خارجية تايلند بمناسبة الزيارة الرسمية
التي قام بها رئيس وزراء تايلند للجمهورية
الشعبية الهنغارية ، ٢٥ - ٢٨ ايار/مايو ١٩٨٨

١ - قام الجنرال بريم تنسولانوندا ، رئيس وزراء تايلند ، والفريق المرافق له بزيارة رسمية للجمهورية الشعبية الهنغارية في الفترة من ٢٥ الى ٢٨ ايار/مايو ١٩٨٨ بدعوة من الحكومة الهنغارية .

٢ - عقد رئيس وزراء تايلند محادثات مع السيد كارولي غروز ، رئيس مجلس الوزراء والامين العام لحزب العمال الاشتراكي الهنغاري ، كما زار السيد يانوس كادار ، رئيس حزب العمال الاشتراكي الهنغاري ، والسيد اسطفان سارلوس ، رئيس الجمعية الوطنية الهنغارية .

٣ - وقد جرت المشاورات بين زعيمي البلدين في جو من الصداقة والود . وكانت هذه المحادثات مثمرة للغاية وأسهمت في إيجاد قدر أكبر من التفاهم المتبادل والصداقة بين البلدين والشعبين . وفضلا عن العلاقات الثنائية ، تبادل الطرفان الآراء بشأن مختلف المشاكل الإقليمية والدولية التي هي موضع اهتمام مشترك . كما انتهز كل منهما الفرصة لتعريف الطرف الآخر بالتطورات والتغيرات السياسية والاقتصادية المحلية في بلده .

٤ - وانتهز رئيس وزراء تايلند الفرصة لتقديم التهاني القلبية للحكومة الهنغارية على التنمية والتحديث في هنغاريا نتيجة للتدابير الاصلاحية التقدمية . وكانت تايلند ومازالت تتابع باهتمام بالغ الجهود التي بذلتها الحكومة الهنغارية مؤخرا لتبسيط الهيكل الاقتصادي والانفتاح في نظام البلد السياسي . وتؤيد تايلند جهود هنغاريا لإقامة وتعزيز علاقة اقتصادية أمتن وأغنى مع البلدان في المناطق الاخرى . وأثنى الجانب الهنغاري بدوره على تايلند لتقدمها المشهور في التنمية الاقتصادية وموقفها الإيجابي إزاء الاتجاه بالتجارة الدولية نحو التحرر .

٥ - ورحب الجانبان بالاتجاه نحو خفض حدة التوتر في العلاقات بين الشرق والغرب . وأعربا عن الأمل في أن يؤدي توقيع معاهدة إزالة القذائف المتوسطة والقصيرة المدى المعقودة بين الولايات المتحدة واتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، واستمرار الجهود للتوصل الى اتفاق لتخفيض أسلحتهما الاستراتيجية (المحادثات المتعلقة بتخفيض الأسلحة الاستراتيجية) الى اتخاذ خطوات ملموسة أكثر في ميدان نزع السلاح في المستقبل القريب . ويشعر الجانبان بالقلق إزاء الفوضى التي تعصف بالتجارة الزراعية في العالم والتي سببتها النزعة الحمائية وتقديم المعونات والتدابير المضرة بالتجارة ، واتفقا على مواصلة التعاون الوثيق بعضهما مع بعض في إطار الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة ("غات") ومجموعة الاربعة عشرة (كيرنس) .

٦ - وأجرى الطرفان تبادلا مكثفا في الآراء بشأن الحالة في جنوب شرقي آسيا مع إيلاء اهتمام خاص لمسألة كمبوتشيا . واتفقا على أنه يجب حل المشكلة بالوسائل السلمية والسياسية وأن الظروف الدولية الحالية مواتية لتسوية مسألة كمبوتشيا . وأبلغ رئيس الحكومة الهنغارية رئيس الوزراء التايلندي بالإعلان الوشيك للحكومة الفييتنامية حول قرارها من جانب واحد بسحب ٠٠٠ ٥٠ جندي من كمبوتشيا بنهاية ١٩٨٨ ، ووزع قواتها المتبقية داخل كمبوتشيا على بعد ١٥ كيلومترا أخرى من الحدود التايلندية . ورحب رئيس الوزراء التايلندي بهذا الإجراء الإيجابي من جانب فييت نام ، الذي يمكن أن يسهم في التعجيل بالتوصل الى حل سياسي لمشكلة كمبوتشيا .

٧ - وساد اتفاق بين الجانبين على الحاجة الى زيادة تعزيز علاقاتهما الثنائية ، وأكدا من جديد ارادتهما على العمل لتحقيق هذه الغاية . ووافق الجانب التايلندي على تخفيف أنظمة منح التأشيرات للمواطنين الهنغاريين . كما وافق الجانب التايلندي من حيث المبدأ على فتح سفارة في بودابست في حين وافق الجانب الهنغاري على رفع مستوى تمثيله الدبلوماسي في بانكوك الى درجة سفارة .

٨ - وعقد المسؤولون الرفيعو المستوى اجتماعات مناظرة بشأن الشؤون الخارجية ، والتجارة والصناعة ، والسياحة والطيران ، جرى خلالها مزيد من تبادل الآراء وأعيد تأكيد الرغبة المشتركة في زيادة الاتصالات والتعاون في هذه الميادين .

٩ - وخلال هذه الزيارة وقّع سفير تايلند في هنغاريا وادارة "تيسكو" اتفاق الترتيبات العملية بشأن التعاون العلمي والتقني .

١٠ - كما قام رئيس وزراء تايلند والفريق المرافق له ، خلال اقامتهم في بودابست ، بزيارة شركة غانز للقاطرات والناقلات بالسكك الحديدية ، ومعهد البحوث في أكاديمية العلوم الهنغارية ، ومزرعة الدولة في هيرسغالوم .

١١ - ووجه الجنرال بريم تنسولانوندا الدعوة الى السيد كارولي غروز للقيام بزيارة رسمية لتايلند ، وقُبلت الدعوة مع التقدير .

١٢ - وأعرب رئيس وزراء تايلند ، بالنيابة عن الفريق المرافق له وبالاصالة عن نفسه عن تقديره العميق لحكومة هنغاريا وشعبها لما أبدياه من حسن استقبال وكرم ضيافة له وللفريق المرافق له طيلة الزيارة الرسمية لهنغاريا .

- - - - -